



# EUROPOS SAJUNGA

EUROPOS PARLAMENTAS

TARYBA

Briuselis, 2011 m. kovo 1 d.  
(OR. en)

2009/0098 (COD)

PE-CONS 68/10

FRONT 169  
CIREFI 11  
COMIX 844  
CODEC 1579

## TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 377/2004 dėl imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklo sukūrimo

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS  
REGLAMENTAS (ES) Nr. .../2011**

**... m. ... d.**

**kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 377/2004  
dėl imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklo sukūrimo**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 79 straipsnio 2 dalies c punktą ir 74 straipsnį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> 2010 m. gruodžio 14 d. Europos Parlamento pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir ... m. ... d. Tarybos sprendimas.

kadangi:

- (1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 377/2004<sup>1</sup> nustatyta pareiga sukurti valstybių narių imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų bendradarbiavimo formas, tokio bendradarbiavimo tikslus, tokių ryšių palaikymo pareigūnų funkcijas ir atitinkamą kvalifikaciją bei jų pareigas priimančiosios šalies ir siunčiančiosios valstybės narės atžvilgiu.
- (2) Tarybos sprendimu 2005/267/EB<sup>2</sup> įsteigtas saugus žiniatinkliu pagrįstas informacijos ir koordinavimo tinklas, skirtas valstybių narių migracijos valdymo tarnyboms keistis informacija apie įstatymų neatitinkančią migraciją, nelegalų atvykimą ir imigraciją bei nelegaliai gyvenančių asmenų gražinimą. Pagal tą sprendimą keitimosi informacija elementai turi apimti imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklą.
- (3) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2007/2004<sup>3</sup> įsteigta Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (toliau – Frontex). Frontex užduotis – rengti bendras ir pritaikytas rizikos analizes, kurios turi būti pateiktos Tarybai ir Komisijai.
- (4) Imigracijos ryšių palaikymo pareigūnai turi rinkti informaciją apie nelegalią imigraciją, naudotiną operatyviniu, strateginiu arba abiem lygiais. Tokia informacija galėtų būti labai naudinga Frontex vykdam su rizikos analize susijusią veiklą, todėl tuo tikslu turėtų būti užtikrintas glaudesnis atskirų imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklų ir Frontex bendradarbiavimas.

---

<sup>1</sup> OL L 64, 2004 3 2, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 83, 2005 4 1, p. 48.

<sup>3</sup> OL L 349, 2004 11 25, p. 1.

- (5) Visos valstybės narės turėtų turėti galimybę, pripažinus, kad tai yra reikalinga, inicijuoti į konkrečią trečiąją šalį arba regioną išsiųstų imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų susitikimus, siekiant sustiprinti jų tarpusavio bendradarbiavimą. Tuose susitikimuose turėtų dalyvauti Komisijos ir Frontex atstovai. Taip pat galėtų būti kviečiamos kitos įstaigos ir valdžios institucijos, pvz., Europos prieglobsčio paramos biuras ir Jungtinių Tautų Pabėgėlių reikalų vyriausiojo komisaro biuras.
- (6) Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 574/2007/EB<sup>1</sup> laikotarpiui nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. įsteigiama Išorės sienų fondo pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendroji programa, skirta prisidėti stiprinant laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę ir taikant valstybių narių solidarumo principą. Turėtų būti galima Išorės sienų valdymo fondo išteklius naudoti konsulinių įstaigų ir kitų valstybių narių tarnybų trečiosiose šalyse organizuojamai veiklai skatinti ir imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklų veiklos pajėgumų stiprinimui remti, taip skatinant veiksmingesnį valstybių narių bendradarbiavimą naudojantis tais tinklais.

---

<sup>1</sup> OL L 144, 2007 6 6, p. 22.

- (7) Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai turėtų būti reguliariai teikiama informacija apie imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklų veiklą konkrečiose šalyse ir (arba) regionuose, kurie itin svarbūs Sąjungai, ir informacija apie su nelegalia imigracija susijusią padėtį tose šalyse ir (arba) regionuose. Konkrečios šalys ir (arba) regionai, kurie itin svarbūs Sąjungai, turėtų būti pasirenkami atsižvelgiant į objektyvius migracijos rodiklius, pavyzdžiui, statistinius nelegalios imigracijos duomenis, rizikos analizes ir Frontex bei Europos prieglobsčio paramos biuro parengtą kitą informaciją ar ataskaitas, taip pat atsižvelgiant į bendrą Sąjungos išorės santykių politiką.
- (8) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 377/2004.
- (9) Kadangi šio reglamento tikslo, t. y. pritaikyti šiuo metu galiojančias Sąjungos nuostatas dėl imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklų sukūrimo ir veikimo, kad būtų atsižvelgta į Sąjungos teisės pakeitimus, taip pat į toje srityje įgytą praktinę patirtį, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygiu, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti.

- (10) Šiame reglamente laikomasi pagrindinių teisių ir principų, pripažįstamų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje ir išdėstytų Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties 6 straipsniu.
- (11) Jungtinė Karalystė taiko šį reglamentą pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo dėl į Europos Sąjungos sistemą integruotos Šengeno *acquis* 5 straipsnio 1 dalį ir 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimo 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas<sup>1</sup> 8 straipsnio 2 dalį.
- (12) Airija taiko šį reglamentą pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo dėl į Europos Sąjungos sistemą integruotos Šengeno *acquis* 5 straipsnio 1 dalį ir 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimo 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas<sup>2</sup> 6 straipsnio 2 dalį.

---

<sup>1</sup> OL L 131, 2000 6 1, p. 43.

<sup>2</sup> OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

- (13) Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas. Kadangi šis reglamentas grindžiamas Šengeno *acquis*, remdamasi to protokolo 4 straipsniu, per šešis mėnesius po to, kai Taryba nusprendžia dėl šio reglamento, Danija turi nuspręsti, ar jį įtrauks į savo nacionalinę teisę.
- (14) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarime dėl pastarųjų asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*<sup>1</sup>, patenkančios į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimo 1999/437/EB dėl tam tikrų priemonių taikant tą susitarimą<sup>2</sup> 1 straipsnio A ir E punktuose nurodytą sritį.

---

<sup>1</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

<sup>2</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

- (15) Šveicarijos atžvilgiu šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*<sup>1</sup>, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio A ir E punktuose nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2008/146/EB<sup>2</sup> 3 straipsniu.
- (16) Lichtenšteino atžvilgiu šiuo reglamentu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės pasirašytame protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio A ir E punktuose nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2008/261/EB<sup>3</sup> 3 straipsniu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

---

<sup>1</sup> OL L 53, 2008 2 27, p. 52.

<sup>2</sup> OL L 53, 2008 2 27, p. 1.

<sup>3</sup> OL L 83, 2008 3 26, p. 3.

*1 straipsnis*

*Pakeitimai*

Reglamentas (EB) Nr. 377/2004 iš dalies keičiamas taip:

1) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies antras sakinyš išbraukiamas;

b) pridedama ši dalis:

„3. 1 ir 2 dalyse nurodyta informacija pateikiama saugiu žiniatinkliu pagrįstame informacijos ir koordinavimo tinkle, skirtame valstybių narių migracijos valdymo tarnyboms, kuris įsteigtas Tarybos sprendimu 2005/267/EB\* (toliau – ICONet) pagal imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklams skirtą skirsnį. Komisija taip pat pateikia tą informaciją Tarybai.

---

\* OL L 83, 2005 4 1, p. 48.“.

2) 4 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies antra įtrauka pakeičiama taip:

- „– keičiasi informacija ir dalijasi praktine patirtimi, visų pirma susitikimuose ir per ICONet,
- prireikus, keičiasi informacija apie patirtį, susijusią su prieglobsčio prašytojų galimybėmis gauti apsaugą,“;

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Komisijos ir Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymo agentūros (Frontex), įsteigtos Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2007/2004<sup>\*</sup>, atstovai gali dalyvauti imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklo organizuojamuose susitikimuose, tačiau dėl operatyvinių prižasčių susitikimai gali būti rengiami ir nedalyvaujant šiems atstovams. Prireikus, gali būti kviečiamos dalyvauti ir kitos įstaigos ir valdžios institucijos.

---

\* OL L 349, 2004 11 25, p. 1.“;

c) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Europos Sąjungos Taryboje pirmininkaujanti valstybė narė imasi iniciatyvos rengti tokius susitikimus. Jeigu pirmininkaujančioji valstybė narė nėra atstovaujama atitinkamoje šalyje arba regione, už susitikimo rengimą atsako valstybė narė, einanti pirmininkaujančios valstybės narės pareigas. Be to, tokie susitikimai gali būti rengiami kitų valstybių narių iniciatyva.“.

3) 6 straipsnis pakeičiamas taip:

„6 *straipsnis*

1. Europos Sąjungos Taryboje pirmininkaujanti valstybė narė arba, kai ši valstybė narė nėra atstovaujama atitinkamoje šalyje arba regione, valstybė narė, einanti pirmininkaujančios valstybės narės pareigas, kiekvieno pusmečio pabaigoje parengia Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai skirtą ataskaitą apie imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklų veiklą konkrečiose šalyse ir (arba) regionuose, kurie yra itin svarbūs Sąjungai, taip pat apie su nelegalia imigracija susijusią padėtį tose šalyse ir (arba) regionuose, atsižvelgdama į visus svarbius aspektus, įskaitant žmogaus teises. Po konsultacijų su valstybėmis narėmis ir Komisija, konkrečios šalys ir (arba) regionai, kurie yra itin svarbūs Sąjungai, pasirenkami atsižvelgiant į objektyvius migracijos rodiklius, pavyzdžiui, statistinius nelegalios imigracijos duomenis, rizikos analizes ir Frontex bei Europos prieglobsčio paramos biuro parengtą kitą susijusią informaciją ar ataskaitas, taip pat atsižvelgiant į bendrą Sąjungos išorės santykių politiką.

2. 1 dalyje nurodytos valstybės narės ataskaitos rengiamos pagal 2005 m. rugsėjo 29 d. Komisijos sprendimu 2005/687/EB dėl imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklo veiklos ir padėties, susijusios su nelegalia imigracija, priimančiojoje šalyje ataskaitų formos\* nustatytą pavyzdį ir jose nurodomi atitinkami atrankos kriterijai.
3. Komisija, remdamasi 1 dalyje nurodytomis valstybės narės ataskaitomis ir atsižvelgdama, prireikus, į žmogaus teisių aspektus, Europos Parlamentui ir Tarybai kasmet teikia su imigracijos ryšių palaikymo pareigūnų tinklų plėtra susijusių faktų suvestinę ir, prireikus, rekomendacijas.

---

\* OL L 264, 2005 10 8, p. 8.“.

*2 straipsnis*

*Įsigaliojimas*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

---